SV

ROYAUME DE BELGIQUE

– – – – – – – – – –

AVIS 44.053/2
DU 20 FÉVRIER 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

– – – – – – – – – – – –

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 28 janvier 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant des dispositions complémentaires relatives à la composition et au fonctionnement du comité consultatif national des zones et des comités consultatifs provinciaux des zones", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Préambule

À l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire :

"Vu l'avis 44.053/2 du Conseil d'État, donné le 20 février 2008, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, remplacé par la loi du 2 avril 2003;".

Dispositif

Article 3

1. L'article 15, § 1er, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, prévoit que le comité consultatif provincial formule un avis sur la base des avis des autorités des différentes communes de la province. Aucune disposition de cette loi n'indique toutefois ce qu'il faut entendre par "autorités des différentes communes".

Lors des travaux parlementaires, le ministre a précisé à ce propos que "cela signifie que l'on doit non seulement associer les administrations communales, mais qu'il s'indique également d'entendre les fédérations des corps de sapeurs-pompiers" [1]. Ces précisions sont toutefois en contradiction avec le texte-même de la loi, puisque ni les administrations communales ni les fédérations des corps de sapeurs-pompiers ne constituent des "autorités des différentes communes".

À défaut de précision dans la loi, la section de législation ne peut donc déterminer quelles sont les "autorités des différentes communes" qui doivent rendre un avis au comité consultatif provincial.

---

(1) Rapport de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, Doc. parl., Chambre, 2006-2007, n/ 2928/5, p. 10.

En conséquence, il n'est pas certain que l'article 3, § 1er, de l'arrêté en projet, qui impose au comité consultatif provincial d'entendre les officiers-chefs de service des services d'incendie situés sur le territoire de la province, soit conforme à l'article 15, § 1er, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007, précitée.

2. L'article 3, § 2, de l'arrêté en projet permet au comité consultatif provincial d'entendre les bourgmestres des communes limitrophes ainsi que les officiers-chefs de service des services d'incendie concernés.

Selon l'article 15, § 1er, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007, précitée, l'avis du comité consultatif provincial se fonde uniquement sur les avis des autorités des différentes communes de la province concernée et le paragraphe 3 de cette même disposition n'habilite pas le Roi à s'en écarter.

En conséquence, l'article 3, § 2, de l'arrêté en projet doit être omis.

Article 4

Il n'est pas nécessaire de préciser, au texte français de l'article 4, § 3, alinéa 3, de l'arrêté en projet qu'une nouvelle réunion est convoquée dans les quinze jours calendrier "sans préjudice du délai visé au paragraphe 1er". En effet, vu les délais précisés à chaque étape de la procédure, le Conseil d'État n'aperçoit pas dans quel cas la convocation d'une nouvelle réunion dans les quinze jours calendrier aurait pour conséquence de dépasser le délai de soixante jours fixé par l'article 4, § 1er, pour la remise des avis.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour la version française de l'article 8, § 2, alinéa 2.

Observation finale

Le texte néerlandais laisse à désirer du point de vue de la correction de la langue. Il y a également des discordances entre les versions française et néerlandaise.

La chambre était composée de

Messieurs	Y.	KREINS,	président de chambre,
	P.	VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M.	BAGUET,	
	A.-C.	VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme L. VANCRAYEBECK, auditeur.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

SV

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.053/2
VAN 20 FEBRUARI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 januari 2008 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de nadere bepalingen voor de samenstelling en de werking van het nationaal raadgevend comite van de zones en van de provinciale raadgevende comites van de zones", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Aanhef

In het tweede lid schrijve men :

"Gelet op advies 44.053/2 van de Raad van State, gegeven op 20 februari 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 2 april 2003;"

Dispositief

Artikel 3

1. Artikel 15, § 1, derde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, bepaalt dat het provinciaal raadgevend comité een advies geeft "op basis van de adviezen van de autoriteiten van de verschillende gemeenten van de provincie". Geen enkele bepaling van deze wet geeft evenwel aan wat dient te worden verstaan onder "autoriteiten van de verschillende gemeenten".

Bij de parlementaire voorbereiding heeft de minister in dat verband gepreciseerd dat "dit wil zeggen dat niet alleen de gemeentebesturen betrokken moeten worden, maar dat het aangewezen is ook de brandweerfederaties te horen" [1]. Deze preciseringen zijn evenwel in tegenspraak met de tekst zelf van de wet, aangezien noch de gemeentebesturen, noch de brandweerfederaties "autoriteiten van de verschillende gemeenten" zijn.

Bij gebrek aan duidelijkheid in de wet kan de afdeling wetgeving dus niet bepalen wie de "autoriteiten van de verschillende gemeenten" zijn die een advies moeten verstrekken aan het provinciaal raadgevend comité.

Het is bijgevolg niet zeker dat artikel 3, § 1, van het ontworpen besluit, waarbij het provinciaal raadgevend comité verplicht wordt de officieren-dienstchefs van de brandweerdiensten gelegen op het grondgebied van de provincie te horen, conform artikel 15, § 1, derde lid, is van de voormelde wet van 15 mei 2007.

2. Op basis van artikel 3, § 2, van het ontworpen besluit kan het provinciaal raadgevend comité de burgemeesters van de aangrenzende gemeenten horen, alsook de officieren-dienstchefs van de betrokken brandweerdiensten.

Volgens artikel 15, § 1, derde lid, van de voormelde wet van 15 mei 2007, steunt het advies van het provinciaal raadgevend comité uitsluitend op de adviezen van de autoriteiten van de verschillende gemeenten van de betrokken provincie en paragraaf 3 van diezelfde bepaling machtigt de Koning niet om daarvan af te wijken.

Artikel 3, § 2, van het ontworpen besluit moet bijgevolg vervallen.

---

(1) Verslag van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, Parl. St., Kamer, 2006-2007, nr. 2928/5, blz. 10.

Artikel 4

In de Franse tekst van artikel 4, § 3, derde lid, van het ontworpen besluit hoeft niet te worden gepreciseerd dat binnen vijftien dagen een nieuwe vergadering wordt bijeengeroepen "sans préjudice du délai visé au paragraphe 1er". Aangezien de termijnen voor elke fase van de procedure worden gepreciseerd, is het de Raad van State niet duidelijk in welk geval het bijeenroepen van een nieuwe vergadering binnen vijftien kalenderdagen tot gevolg zou hebben dat de termijn van zestig dagen, bepaald in artikel 4, § 1, voor het indienen van de adviezen, zou worden overschreden.

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de Franse tekst van artikel 8, § 2, tweede lid.

Slotopmerking

De Nederlandse tekst is ondermaats uit een oogpunt van correct taalgebruik. Bovendien zijn er discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y.	KREINS,	kamervoorzitter,
	P.	VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouwen	M.	BAGUET,	
	A.-C.	VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. L. VANCRAYEBECK, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS